FAMPIASANA NY TENY "just"

Azo ambara fa anisan'ireo teny faheno matetika ny "just" amin'ny teny Anglisy. Ny teny tena mahalaza ny dikany amin'ny teny Malagasy dia ny hoe "fotsiny", tahaka ny hita amin'ny fehezanteny hoe "Tia anao fotsiny aho." na "Mipetraka fotsiny izy.
Mipetraka manarakaraka ny subject no tena hahitana azy ao anaty fehezantny.

Examples:

- Mary is lucky, she just lies down in her bed and watches TV all day. / Tsara vintana i Mary, midabodaboka eo am-pandriana fotsiny izy dia mijery tele mandrapaharivan'ny andro.
- I just want to say "Hello". / Te hiarahaba fotsiny aho.
- You just have to wait and see. / Mila miandry sy mijery fotsiny ianao.
- We just sit and wait them to come. / Mipetraka fotsiny isika dia miandry ny fahatongavan'izy ireo.
- On weekends, I just stick around my house and take care of the flowers in the garden. / Mijanona ao atrano sy mikarakara voninkazo ao an'jaridaina fotsiny no ataoko rehefa faran'ny herinandro.
- He is just a small businessman. / Mpisera madinika fotsiny izy ka.
- I have nothing to do, I am just reading a book in my room. / Tsy manan-javatra atao aho, fa mamaky boky ato an'efitranoko fotsiny.
- My dad just doesn't like to get up so late, he is a morning bird. / Tsy tia mifoha tara fotsiny ny dadako, fa olona mpifoha maraina be izy.
- I just don't want him to see my face. / Tsy tiako ho hitany fotsiny ny endriko.
- Are you a French film fan or do you just want to go to the movie? / Mpankafy sarimihetsika frantsay ve ianao sa mba te handeha any amin'ny sinema fotsiny?

lucky: tsara vintana

lie down: midabodaboka

bed: fandriana

watch: mijery

TV: tele

want: te

say: miteny

have to: tsy maintsy

see: mahita

sit: mipetraka

wait: miandry

come: avy, tamy

weekend: faran'ny herinandro

stick around: mijanona

house: trano

take care: mikarakara

flower: voninkazo

garden: zaridaina

small: kely

businessman: mpisera

nothing: tsy misy

do: manao

read: mamaky

book: boky

room: efitrano

get up: mifoha

late: tara

morning bird: olona mpifoha maraina be

face: tarehy, tava

fan: mpankafy

go to the movie: mandeha any amin'ny sinema

Anglais Français en Ligne